

# 1782 Passion according to St. Mark (H 795)

*Translation © 2018 by Ruth B. Libbey  
Biblical passages taken from the King James Version.  
Special thanks to Christoph Wolff for assistance.*

---

## 1. Choral

Schreibe deine blut'gen Wunden,  
Jesu, in mein Herz hinein,  
dass sie mögen alle Stunden  
bei mir unvergessen sein.  
Du bist doch mein schönstes Gut.  
Da mein ganzes Herze ruht,  
lass mich hie zu deinen Füßen  
deiner Lieb und Gunst genießen!

## 2. Recitativ

EVANGELIST. Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten, gingen sie hinaus an den Ölberg. Und Jesus sprach zu ihnen:

JESUS. Ihr werdet euch in dieser Nacht alle an mir ärgern. Denn es stehet geschrieben: Ich werde den Hirten schlagen, und die Schafe der Herde werden sich zerstreuen. Aber, nachdem ich auferstehe, will ich vor euch hingehen in Galiläam.

EVANGELIST. Petrus aber sagte zu ihm:

PETRUS. Und wenn sie sich alle ärgerten, so wollte doch ich mich nicht ärgern.

EVANGELIST. Und Jesus sprach zu ihm:

JESUS. Wahrlich, ich sage dir, heute, in dieser Nacht, ehe denn der Hahn zweimal krähet, wirst du mich dreimal verleugnen.

EVANGELIST. Er aber redete noch weiter:

PETRUS. Ja, wenn ich auch mit dir sterben müsste, wollte ich dich nicht verleugnen.

## 3. Choral

Hilf, dass ich stets sorgfältig sei,  
den Glauben zu behalten;  
ein gut Gewissen auch dabei,  
und dass ich so mög walten,  
dass ich sei lauter jederzeit,  
ohn Anstoß, mit Gerechtigkeit,  
erfüllt mit ihren Früchten.

## 1. Chorale

Inscribe your bleeding wounds,  
Jesus, into my heart,  
that they may at all times  
be unforgotten by me.  
You are indeed my greatest good.  
There my whole heart rests;  
let me here at your feet  
enjoy your love and favor!

## 2. Recitative

EVANGELIST. And when they had sung an hymn, they went out into the Mount of Olives. And Jesus saith unto them,

JESUS. All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered. But after that I am risen, I will go before you into Galilee.

EVANGELIST. But Peter said unto him,

PETER. Although all shall be offended, yet will not I.

EVANGELIST. And Jesus saith unto him,

JESUS. Verily I say unto thee, that this day, even in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.

EVANGELIST. But he spake the more vehemently,

PETER. If I should die with thee, I will not deny thee in any wise.

## 3. Chorale

Help me to be always careful  
to preserve my faith;  
with it, too, a good conscience;  
help too that I may so prevail,  
that I shall ever be utterly pure,  
without offense, with justice,  
fulfilled with its fruits.

#### 4. Recitativ

EVANGELIST. Desselben gleichen sagten sie alle. Und sie kamen zu dem Hofe mit Namen Gethsemane. Und er sprach zu seinen Jüngern:

JESUS. Setzet euch hie, bis dass ich hingehet und bete.

EVANGELIST. Und nahm zu sich Petrum und Jacobum und Johannem und fing an zu zittern und zu zagen, und er sprach zu ihnen:

JESUS. Meine Seele ist betrübet bis in den Tod; enthaltet euch hie und wachet!

#### 5. Choral

Straf mich nicht in deinem Zorn,  
großer Gott, verschone!  
Ach, lass mich nicht sein verlorn,  
nach Verdienst nicht lohne!  
Hat die Sünd  
dich entzündt,  
lös ab in dem Lamme  
deines Grimmes Flamme!

#### 6. Recitativ

EVANGELIST. Und ging ein wenig fürbass, fiel auf die Erde und betete, dass, so es möglich wäre, die Stunde vorüberginge, und sprach:

JESUS. Abba, mein Vater! Es ist dir alles möglich. Überhebe mich dieses Kelchs! Doch nicht, was ich will, sondern was du willst.

EVANGELIST. Und kam und fand sie schlafend und sprach zu Petro:

JESUS. Simon, schläfst du? Vermögtest du nicht eine Stunde zu wachen? Wachet und betet, dass ihr nicht in Versuchung fallet! Der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach.

EVANGELIST. Und ging wieder hin und betete und sprach dieselbigen Worte. Und kam wieder und fand sie abermal schlafend; denn ihre Augen waren voll Schlafs und wussten nicht, was sie ihm antworteten. Und er kam zum dritten Mal und sprach zu ihnen:

JESUS. Ach, wollt ihr nun schlafen und ruhen? Es ist genug, die Stunde ist kommen. Siehe, des Menschen Sohn wird überantwortet in der Sünder Hände. Stehet auf, lasset uns gehen! Siehe, der mich verrät, ist nahe.

#### 4. Recitative

EVANGELIST. Likewise also said they all. And they came to a place which was named Gethsemane: and he saith to his disciples,

JESUS. Sit ye here, while I shall pray.

EVANGELIST. And he taketh with him Peter and James and John, and began to be sore amazed, and to be very heavy; and saith unto them,

JESUS. My soul is exceeding sorrowful unto death: tarry ye here, and watch.

#### 5. Chorale

Punish me not in your wrath,  
great God, spare me!  
Ah, let me not be lost,  
not repaid according to my merit!  
If sin has  
incensed you,  
extinguish in the Lamb  
the flame of your fury!

#### 6. Recitative

EVANGELIST. And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him. And he said,

JESUS. Abba, Father, all things are possible unto thee; take away this cup from me: nevertheless not what I will, but what thou wilt.

EVANGELIST. And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter,

JESUS. Simon, sleepest thou? couldest not thou watch one hour? Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly is ready, but the flesh is weak.

EVANGELIST. And again he went away, and prayed, and spake the same words. And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy), neither wist they what to answer him. And he cometh the third time, and saith unto them,

JESUS. Sleep on now, and take your rest: it is enough, the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners. Rise up, let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.

## 7. Chor

Schau hin! Dort in Gethsemane  
 klagt, trauret, bebt der Heiligste  
 und ringt mit Todesqual.  
 O sieh ihn weinen, beten, knien!  
 Herb ist der Kelch; doch trinkt er ihn.  
 Schau hin! Dort geht er ins Gericht.  
 Sein blutbeflossnes Angesicht  
 liegt vor dem Herrn im Staub.  
 Doch fleht der peinlich Leidende:  
 Nicht mein, dein Wille, Gott, gescheh!

## 8. Recitativ

EVANGELIST. Und alsbald, da er noch redete, kam herzu  
 Judas, der Zwölfen einer, und eine große Schar mit ihm,  
 mit Schwertern und mit Stangen, von den Hohenpries-  
 tern und Schriftgelehrten und Ältesten. Und der Verräter  
 hatte ihnen ein Zeichen gegeben und gesagt:  
 JUDAS. Welchen ich küssen werde, der ist's; den greifet  
 und führet ihn gewiss.  
 EVANGELIST. Und da er kam, trat er bald zu ihm und  
 sprach zu ihm:  
 JUDAS. Rabbi, Rabbi!  
 EVANGELIST. Und küssete ihn.

## 9. Choral

Ich umfange, herz und küsse  
 der gekränkten Wunden Zahl  
 und die purpurroten Flüsse  
 deiner Füß und Nägelmal.  
 Oh, wer kann doch, schönster Fürst,  
 den so hoch nach uns gedürst't,  
 deinen Durst und Liebsverlangen  
 völlig fassen und umfängen!

## 10. Recitativ

EVANGELIST. Die aber legten ihre Hände an ihn und  
 griffen ihn. Einer aber von denen, die dabeistunden, zog  
 sein Schwert aus und schlug des Hohenpriesters Knecht  
 und hieb ihm ein Ohr ab. Und Jesus antwortete und  
 sprach zu ihnen:  
 JESUS. Ihr seid ausgegangen, als zu einem Mörder, mit  
 Schwertern und mit Stangen, mich zu fahen. Ich bin täglich  
 bei euch im Tempel gewesen und habe gelehret, und ihr  
 habt mich nicht gegriffen. Aber auf dass die Schrift erfül-  
 let würde.

## 7. Chorus

Look! There in Gethsemane  
 the holiest laments, grieves, trembles,  
 and battles with the anguish of death.  
 O see him weep, pray, kneel!  
 Bitter is the cup; yet he drinks it.  
 Look! There he goes into the judgment hall.  
 His blood-drenched face  
 lies before the lords in the dust.  
 Yet the sorely suffering one pleads:  
 Not mine, but your will, God, be done!

## 8. Recitative

EVANGELIST. And immediately, while he yet spake, co-  
 meth Judas, one of the twelve, and with him a great mul-  
 titude with swords and staves, from the chief priests and  
 the scribes and the elders. And he that betrayed him had  
 given them a token, saying,  
 JUDAS. Whomsoever I shall kiss, that same is he; take  
 him, and lead him away safely.  
 EVANGELIST. And as soon as he was come, he goeth  
 straightway to him, and saith,  
 JUDAS. Master, master;  
 EVANGELIST. and kissed him.

## 9. Chorale

I clasp, embrace and kiss  
 the countless grievous wounds  
 and the purple-red rivers  
 flowing from the wound of your nail-pierced feet.  
 O, but who, loveliest Prince,  
 who thirsted so greatly on our account,  
 can fully comprehend and grasp  
 your thirst and longing for love?

## 10. Recitative

EVANGELIST. And they laid their hands on him, and  
 took him. And one of them that stood by drew a sword,  
 and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.  
 And Jesus answered and said unto them,  
 JESUS. Are ye come out, as against a thief, with swords  
 and with staves to take me? I was daily with you in the  
 temple teaching, and ye took me not: but the scriptures  
 must be fulfilled.

EVANGELIST. Und die Jünger verließen ihn alle und flohen. Und es war ein Jüngling, der folgte ihm nach, der war mit Leinwand bekleidet auf der bloßen Haut; und die Jünglinge griffen ihn. Er aber ließ den Leinwand fahren und flohe bloß von ihnen. Und sie führten Jesus zu dem Hohenpriester, dahin zusammenkommen waren alle Hohenpriester und Ältesten und Schriftgelehrten.

## 11. Choral

Christus, der uns selig macht,  
kein Bö's's hat begangen;  
der ward für uns in der Nacht  
als ein Dieb gefangen;  
geführt für gottlose Leut  
und fälschlich verklaget,  
verlacht, verhöhnt und verspeit,  
wie denn die Schrift saget.

## 12. Recitativ

EVANGELIST. Petrus aber folgte ihm nach von ferne bis hinein in des Hohenpriesters Palast. Und er war da und saß bei den Knechten und wärmte sich bei dem Licht. Aber die Hohenpriester und der ganze Rat suchten Zeugnis wider Jesus, auf dass sie ihn zum Tode brächten, und funden nichts. Viel gaben falsche Zeugnis wider ihn, aber ihr Zeugnis stimmte nicht überein. Und etliche stunden auf und gaben falsche Zeugnis wider ihn und sprachen:

FALSCHER ZEUGEN. Wir haben gehört, dass er sagete: Ich will den Tempel, der mit Händen gemacht ist, abbrechen, und in dreien Tagen einen andern bauen, der nicht mit Händen gemacht sei.

EVANGELIST. Aber ihr Zeugnis stimmte noch nicht überein. Und der Hohepriester stund auf unter sie und fragte Jesus und sprach:

HOHERPRIESTER. Antwortest du nichts zu dem, das diese wider dich zeugen?

EVANGELIST. Er aber schwieg stille und antwortete nichts. Da fragte ihn der Hohepriester abermal und sprach zu ihm:

HOHERPRIESTER. Bist du Christus, der Sohn des Hochgelobten?

EVANGELIST. Jesus aber sprach:

JESUS. Ich bin's. Und ihr werdet sehen des Menschen Sohn sitzen zur rechten Hand der Kraft und kommen mit des Himmels Wolken.

EVANGELIST. Da zerriss der Hohepriester seinen Rock und sprach:

EVANGELIST. And they all forsook him, and fled. And there followed him a certain young man, having a linen cloth cast about his naked body; and the young men laid hold on him: and he left the linen cloth, and fled from them naked. And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.

## 11. Chorale

Christ who blesses us  
has committed no evil;  
for us in the night  
he was seized like a thief,  
brought before godless people  
and falsely accused,  
derided, mocked and spat upon,  
as the scripture says.

## 12. Recitative

EVANGELIST. And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the servants, and warmed himself at the fire. And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none. For many bare false witness against him, but their witness agreed not together. And there arose certain, and bare false witness against him, saying,

FALSE WITNESS. We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.

EVANGELIST. But neither so did their witness agree together. And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying,

HIGH PRIEST. Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

EVANGELIST. But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him,

HIGH PRIEST. Art thou the Christ, the Son of the Blessed?

EVANGELIST. And Jesus said,

JESUS. I am: and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

EVANGELIST. Then the high priest rent his clothes, and saith,

HOHERPRIESTER. Was dürfen wir weiter Zeugen? Ihr habt gehöret die Gotteslästerung. Was dünket euch?

EVANGELIST. Sie aber verdamnten ihn alle, dass er des Todes schuldig wäre.

### 13. Arie

Heult wie die, die Gott verlassen,  
Töchter Zions, durch die Gassen!

Füllt mit Klag und Leid die Stadt!  
Gottes Sohn ist Mensch geworden.  
Den wird Israel ermorden.  
Himmel, Erde, welche Tat!

### 14. Recitativ

EVANGELIST. Da fingen an etliche, ihn zu verspeien und zu verdecken sein Angesicht und mit Fäusten zu schlagen und zu ihm zu sagen:

CHOR. Weissage uns!

EVANGELIST. Und die Knechte schlugen ihn ins Angesicht. Und Petrus war danieden im Palast. Da kam des Hohenpriesters Mägde eine, und da sie sahe Petrum sich wärmen, schauete sie ihn an und sprach:

MAGD. Und du warest auch mit dem Jesu von Nazareth.

EVANGELIST. Er leugnete aber und sprach:

PETRUS. Ich kenne ihn nicht, weiß auch nicht, was du sagest.

EVANGELIST. Und er ging hinaus in den Vorhof und der Hahn krähete. Und die Magd sahe ihn und hub abermal an zu sagen denen, die dabei stunden:

MAGD. Dieser ist der einer.

EVANGELIST. Und er leugnete abermal. Und nach einer kleinen Weile sprachen abermal zu Petro, die dabei stunden:

CHOR. Wahrlich, du bist der einer; denn du bist ein Galiläer, und deine Sprache lautet gleich also.

EVANGELIST. Er aber fing an, sich zu verfluchen und zu schwören:

PETRUS. Ich kenne des Menschen nicht, von dem ihr saget.

EVANGELIST. Und der Hahn krähete zum andern Mal. Da gedachte Petrus an das Wort, das Jesus zu ihm sagte: Ehe der Hahn zweimal krähet, wirst du mich dreimal verleugnen. Und er hub an zu weinen.

HIGH PRIEST. What need we any further witnesses? Ye have heard the blasphemy: what think ye?

EVANGELIST. And they all condemned him to be guilty of death.

### 13. Aria

Wail through the streets, daughters of Zion,  
like those abandoned by God!

Fill the city with lamentation and grief!  
God's son has become man.  
Him shall Israel slay.  
Heaven, earth, what a deed!

### 14. Recitative

EVANGELIST. And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him,

CHORUS. Prophesy:

EVANGELIST. and the servants did strike him with the palms of their hands. And as Peter was beneath in the palace, there cometh one of the maids of the high priest: And when she saw Peter warming himself, she looked upon him, and said,

WOMAN. And thou also wast with Jesus of Nazareth.

EVANGELIST. But he denied, saying,

PETER. I know not, neither understand I what thou sayest.

EVANGELIST. And he went out into the porch; and the cock crew. And a maid saw him again, and began to say to them that stood by,

WOMAN. This is one of them.

EVANGELIST. And he denied it again. And a little after, they that stood by said again to Peter,

CHORUS. Surely thou art one of them: for thou art a Galilaean, and thy speech agreeth thereto.

EVANGELIST. But he began to curse and to swear, saying,

PETER. I know not this man of whom ye speak.

EVANGELIST. And the second time the cock crew. And Peter called to mind the word that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.

## 15. Choral

Erkenne mich, mein Hüter!  
 Mein Hirte, nimm mich an!  
 Von dir, Quell aller Güter,  
 ist mir viel Guts getan.  
 Dein Mund hat mich gelabet  
 mit Milch und süßer Kost.  
 Dein Geist hat mich begabet  
 mit mancher Himmelslust.

## 16. Recitativ

EVANGELIST. Und bald am Morgen hielten die Hohenpriester einen Rat mit den Ältesten und Schriftgelehrten, dazu der ganze Rat, und bunden Jesum und führten ihn hin und überantworteten ihn Pilato, und Pilatus fragete ihn:

PILATUS. Bist du ein König der Juden?

EVANGELIST. Er antwortete aber und sprach zu ihm:

JESUS. Du sagst's.

## 17. Chor

Dir, o du Herrscher, Jesu Christ,  
 der du der Welten Schöpfer bist,  
 ist alles untertänig.  
 Doch wer sah deine Majestät,  
 als dich dein arges Volk verschmäht?  
 Wer ehrte dich als König?

Du hast dich deiner Herrlichkeit  
 entäußert eine kurze Zeit,  
 wardst Menschen untertänig.  
 Geschlagen wardst du und verhöhnt,  
 verspeiet und zum Spott gekrönt.  
 Und doch warst du ein König.

## 18. Recitativ

EVANGELIST. Und die Hohenpriester beschuldigten ihn hart. Pilatus aber fragte ihn abermal und sprach:

PILATUS. Antwortest du nichts? Siehe, wie hart sie dich verklagen.

EVANGELIST. Jesus aber antwortete nichts mehr, also, dass sich auch Pilatus verwunderte. Er pflegete aber ihnen auf das Osterfest einen Gefangenen loszugeben, welchen sie beehrten. Es war aber einer, genannt Barrabas, gefangen mit den Aufrührischen, die im Aufruhr einen Mord begangen hatten. Und das Volk ging hinauf und bat, dass er tät, wie er pflaget. Pilatus aber antwortet ihnen:

## 15. Chorale

Recognize me, my protector!  
 My shepherd, take me unto you!  
 From you, source of all things good,  
 much good is done to me.  
 Your mouth has refreshed me  
 with milk and sweet delicacies.  
 Your spirit has bestowed on me  
 many a heavenly joy.

## 16. Recitative

EVANGELIST. And straightway in the morning the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole council, and bound Jesus, and carried him away, and delivered him to Pilate. And Pilate asked him,

PILATE. Art thou the King of the Jews?

EVANGELIST. And he answering said unto him,

JESUS. Thou sayest it.

## 17. Chor

To you, o sovereign Jesus Christ,  
 you who are the creator of the worlds,  
 all things are subject.  
 Yet who saw your majesty,  
 when your wicked people humiliated you?  
 Who honored you as king?

You hid your glory  
 a short time,  
 and became subject to men.  
 You were struck and jeered at,  
 spat upon and crowned in mockery.  
 And yet you were a king.

## 18. Recitative

EVANGELIST. And the chief priests accused him of many things: but he answered nothing. And Pilate asked him again, saying,

PILATE. Answerest thou nothing? behold how many things they witness against thee.

EVANGELIST. But Jesus yet answered nothing; so that Pilate marvelled. Now at that feast he released unto them one prisoner, whomsoever they desired. And there was one named Barabbas, which lay bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection. And the multitude crying aloud began to desire him to do as he had ever done unto them. But Pilate answered them, saying,

PILATUS. Wollt ihr, dass ich euch den König der Juden losgebe?

EVANGELIST. Denn er wusste, dass ihn die Hohenpriester aus Neid überantwortet hatten. Aber die Hohenpriester reizeten das Volk, dass er ihnen viel lieber den Barabam losgäbe. Pilatus aber antwortete wiederum und sprach zu ihnen.

PILATUS. Was wollt ihr denn, dass ich tue dem, den ihr schuldiget, er sei ein König der Juden?

EVANGELIST. Sie schrien abermal:

CHOR. Kreuzige ihn!

EVANGELIST. Pilatus aber sprach zu ihnen:

PILATUS. Was hat er denn Übels getan?

EVANGELIST. Aber sie schrien noch viel mehr:

CHOR. Kreuzige ihn!

### 19. Choral

Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe!  
Der gute Hirte leidet für die Schafe;  
die Schuld bezahlt der Herre, der Gerechte,  
für seine Knechte.

### 20. Recitativ

EVANGELIST. Pilatus aber gedachte, dem Volk genug zu tun, und gab ihnen Barrabam los und überantwortet ihnen Jesum, dass er gezeißelt und gekreuziget würde. Die Kriegsknechte aber führten ihn hinein in das Richthaus und riefen zusammen die ganze Schar und zogen ihm einen Purpur an und flochten eine Dornenkrone und setzten sie ihm auf und fingen an, ihn zu grüßen:

CHOR. Gegrüßet seist du, der Juden König!

EVANGELIST. Und schlugen ihm das Haupt mit dem Rohr und verspeieten ihn und fielen auf die Knie und beteten ihn an. Und da sie ihn verspottet hatten, zogen sie ihm den Purpur aus und zogen ihm seine eigene Kleider an und führten ihn aus, dass sie ihn kreuzigten. Und zwungen einen, der vorüberging, mit Namen Simon von Cyrene, der vom Felde kam, der ein Vater war Alexandri und Ruffi, dass er ihm das Kreuz trüge.

### 21. Accompagnement

Verspottet und verhöhnt, gezeißelt und verspeit  
geht nun der Herr der Herrlichkeit  
dem Golgatha und seinem Kreuz entgegen.  
Erschrick und fliehe nicht!  
Schau hin, mein Geist! Was ist sein Kreuz?—  
Dein Siegeszeichen.

PILATE. Will ye that I release unto you the King of the Jews?

EVANGELIST. For he knew that the chief priests had delivered him for envy. But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas unto them. And Pilate answered and said again unto them,

PILATE. What will ye then that I shall do unto him whom ye call the King of the Jews?

EVANGELIST. And they cried out again,

CHORUS. Crucify him.

EVANGELIST. Then Pilate said unto them,

PILATE. Why, what evil hath he done?

EVANGELIST. And they cried out the more exceedingly,

CHORUS. Crucify him.

### 19. Chorale

But how wondrous is this punishment!  
The good shepherd suffers for his sheep;  
for his servants' debts  
the Lord, the righteous pays.

### 20. Recitative

EVANGELIST. And so Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged him, to be crucified. And the soldiers led him away into the hall, called Praetorium; and they called together the whole band. And they clothed him with purple, and platted a crown of thorns, and put it about his head, and began to salute him,

CHORUS. Hail, King of the Jews!

EVANGELIST. And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing their knees worshipped him. And when they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own clothes on him, and led him out to crucify him. And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.

### 21. Accompanied Recitative

Mocked and derided, whipped and spat upon  
now goes the Lord of Glory  
to face Golgatha and his cross.  
Do not take fright and flee!  
Look, my soul! What is his cross?—  
your sign of victory.

Er hat für dich gelitten und gekämpft  
und deiner Feinde Wut gedämpft.  
Kommt dir der überwundene Satan einst zu nah,  
weis hin nach Golgatha  
und ruf: "Triumph!" Beschämt muss er zurückweichen.

### 22. Arie

So riefen Israelis Helden:  
Hie Schwert des Herrn und Gideon!  
Und Legionen Feinde flohn.  
So kann ein Christ den Satan schelten:  
Hie Golgatha und Gottes Sohn!  
Wenn Sünd und Tod einst voll Erwarten  
kühn wider ihn gerüstet stehn,  
so fürchtet er sich nicht.  
Der Feind ist schon gericht't,  
ein Wörtlein kann ihn fällen.

### 23. Recitativ

EVANGELIST. Und sie brachten ihn an die Stätte Golgatha, das ist verdolmetschet Schädelstätt. Und sie gaben ihm Myrrhen im Wein zu trinken, und er nahm's nicht zu sich.

### 24. Choral

Dein Durst und Gallentrunk mich lab,  
wenn ich sonst keine Stärkung hab.  
Dein Angstgeschrei komm mir zugut,  
bewahr mich vor der Höllenglut!

### 25. Recitativ

EVANGELIST. Und da sie ihn gekreuziget hatten, teilten sie seine Kleider und warfen das Los drum, welcher was überkäme. Und es war um die dritte Stunde, da sie ihn kreuzigten. Und es war oben über ihn geschrieben, was man ihm Schuld gab, nämlich: Ein König der Juden. Und sie kreuzigten mit ihm zween Mörder, einen zu seiner Rechten und einen zur Linken. Da war die Schrift erfüllet, die da saget: Er ist unter die Übeltäter gerechnet. Und die fürübergingen, lästerten ihn und schüttelten ihre Häupter und sprachen:

CHOR. Pfu! dich! Wie fein zubrichst du den Tempel und bauest ihn in dreien Tagen! Hilf dir nun selber und steige herab vom Kreuze!

EVANGELIST. Desselbigen gleichen die Hohenpriester verspotteten ihn untereinander, samt den Schriftgelehrten, und sprachen:

He suffered and fought for you  
and tempered the fury of your enemy.  
Should the vanquished Satan one day come too near  
you,  
point toward Golgatha  
and cry: Triumph!—Ashamed must he shrink back.

### 22. Aria

Thus cried Israel's heroes:  
A sword for the Lord and for Gideon!  
And legions of enemies fled.  
So can a Christ rebuke a Satan:  
Here is Golgatha and God's son!  
When sin and death one day full of expectation  
stand keenly armed against him,  
yet shall he not fear.  
The enemy is already judged;  
a tiny word can fell him.

### 23. Recitative

EVANGELIST. And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, the place of a skull. And they gave him to drink wine mingled with myrrh: but he received it not.

### 24. Chorale

May your thirst and drink of gall restore me,  
when I have no other refreshment.  
May your cry of anguish be of good to me,  
save me from the blaze of hell!

### 25. Recitative

EVANGELIST. And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take. And it was the third hour, and they crucified him. And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS. And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left. And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors. And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying,

CHORUS. Ah, thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself, and come down from the cross.

EVANGELIST. Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes,



CHOR. Er hat andern geholfen und kann sich selber nicht helfen. Ist er Christus und König in Israel, so steige er nun vom Kreuze, dass wir sehen und gläuben.

EVANGELIST. Und die mit ihm gekreuziget waren, schmäheten ihn auch.

### 26. Choral

Was ist doch wohl die Ursach solcher Plagen?  
Ach, meine Sünden haben dich geschlagen.  
Ich, ach Herr Jesu, habe dies verschuldet,  
was du erduldet.

### 27. Recitativ

EVANGELIST. Und nach der sechsten Stunde ward eine Finsternis über das ganze Land bis um die neunte Stunde. Und um die neunte Stunde rief Jesus laut und sprach:

JESUS. Eli, Eli, lama asabtani?

EVANGELIST. Das ist verdolmetschet: Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen?

### 28. Chor

In Todesängsten hängst du da,  
o Gottes Sohn, auf Golgatha!  
Wer kann dein Leiden fassen?  
Laut seufzest du: Mein Gott, mein Gott,  
wie hast du mich verlassen!

Doch Gott hat dich im Tod erquickt,  
dich ewig aller Qual entrückt  
und dein Gebet erhöret.  
Durch dich wird in des Todes Angst  
Erquickung mir gewähret.

### 29. Recitativ

EVANGELIST. Und etliche, die dabeistunden, da sie das höreten, sprachen sie:

CHOR. Siehe, er rufet den Elias!

EVANGELIST. Da lief einer und füllet einen Schwamm mit Essig und stecket ihn auf ein Rohr und tränket ihn und sprach:

EIN JUDE. Halt, lass sehen, ob Elias komme und ihn herabnehme.

EVANGELIST. Aber Jesus schrie laut und verschied.

CHORUS. He saved others; himself he cannot save. Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe.

EVANGELIST. And they that were crucified with him reviled him.

### 26. Chorale

But what can be the cause of such torments?  
Ah, my sins have stricken you.  
Ah, Lord Jesus, I have been to blame for this  
which you have endured.

### 27. Recitative

EVANGELIST. And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour. And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, JESUS. Eloi, Eloi, lama sabachthani?

EVANGELIST. which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

### 28. Chorus

In anguishes of death you hang there,  
o son of God, on Golgatha!  
Who can comprehend your suffering?  
Aloud you sigh: my God, my God,  
why have you abandoned me!

Yet God has revived you in death,  
eternally brought you release from all torment  
and answered your prayer.  
Through you in death's anguish  
shall refreshment be granted me.

### 29. Recitative

EVANGELIST. And some of them that stood by, when they heard it, said,

CHORUS. Behold, he calleth Elias.

EVANGELIST. And one ran and filled a sponge full of vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink, saying,

A JEW. Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.

EVANGELIST. And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.

**30. Chor**

Wann der Erde Gründe beben  
 und in Totengrüften Leben  
 und im Staube Jugendstärke wallt,  
 wann des Auferweckers Stimme schallt:  
 Gott, erbarm dich unser!

Wann mit donnerndem Getümmel,  
 o Allmächt'ger, deine Himmel  
 und des Erdballs Reiche schnell vergehn,  
 und wir wankend auf den Trümmern stehn:  
 Gott, erbarm dich unser!

Wann auf deinem Wolkenwagen,  
 von Zehntausenden getragen,  
 Weltenrichter, du herniederfährst  
 und den Übeltätern Rache schwörst:  
 Gott, erbarm dich unser!

**31. Choral**

Nun, was du, Herr, erduldet,  
 ist alles meine Last.  
 Ich, ich hab es verschuldet,  
 was du getragen hast.  
 Schau her, hie steh ich Armer,  
 der Zorn verdienet hat!  
 Gib mir, o mein Erbarmer,  
 den Anblick deiner Gnad!

**30. Chorus**

When the foundations of earth shake  
 and life in the graves of the dead  
 and in dust the strength of youth surge up,  
 when the voice of the Resurrector sounds,  
 God, have mercy on us!

When with thundering uproar,  
 o Almighty, your heaven  
 and the realm of the orb of earth speedily pass away,  
 and we stand tottering on the ruins,  
 God, have mercy on us!

When on your chariot of clouds,  
 drawn by ten thousand,  
 judge of worlds, you come down  
 and swear vengeance on the evildoers,  
 God, have mercy on us!

**31. Chorale**

Now, what you, Lord, endured  
 is entirely my burden;  
 I, I have been guilty  
 for what you have borne.  
 Look, here I stand wretched,  
 who have deserved wrath!  
 Give me, o my compassionate one,  
 the sight of your mercy!